



CD-351 STEREO

digital

EDUARD TUBIN

SYMPHONY No.1

Emanuil Sheynkman, balalaika

BALALAIKA CONCERTO

Neeme Järvi

MUSIC FOR STRINGS Swedish Radio Symphony Orchestra



A BIS original dynamics recording

BIS-CD-351 STEREO **DDD** T.T.: 68'40

TUBIN, Eduard (1905-1982)

Symphony No.1 in C minor (1931-34) (STIM) 32'21

1. Adagio. Allegro feroce 13'40

2. Allegretto moderato 9'07

3. Sostenuto assai quasi largo e poco maestoso 9'14

(Soloists: Bernt Lysell, violin; Björn Sjögrén, viola; Ola Karlsson, cello)

Concerto for Balalaika and Orchestra (1964) (STIM) 20'01

4. Andante ma rubato. Poco allegretto. Allegro non troppo 6'57

5. Andante sostenuto 5'40

6. Allegro giocoso 7'22

Emanuil Sheynkman, balalaika

Music for strings (1962-63) (STIM) 15'18

7. Moderato 5'07

8. Allegro 3'56

9. Adagio 6'12

The Swedish Radio Symphony Orchestra
conducted by Neeme Järvi

Eduard Tubin was born on 18th June 1905 in the village of Kallaste on Lake Peipus in Estonia. He studied music at the Tartu High School for Music, where he completed Heino Eller's composition class in 1930. In September 1944 he fled with his family to Sweden, and lived and worked in Stockholm until his death on 17th November 1982. He wrote ten symphonies and other orchestral works, the ballet 'Kratt', two operas, chamber music, solo and choral songs and other pieces.

Tubin started to compose his First Symphony on 1st December 1931 and completed it on 11th May 1934. He was at that time active as a conductor at the 'Vanemuine' theatre in Tartu and was the director of two choirs. In the mornings he was busy with rehearsals and in the evenings he conducted the performances themselves. There only remained the afternoons, therefore, for composition. "All my works came into being during these afternoon hours," Tubin said himself. The First Symphony is a complicated piece, and its composition therefore took a relatively long time. The thematic developments therein would indeed merit a separate study, as would the frequent use of contrapuntal elements.

The first movement begins with an introductory Adagio. From the tremolo-twilight of the strings emerges a short theme on the clarinets and bassoons which is taken over by the trumpets and trombones (1). This is the real main theme of the symphony, and the second theme of the work bears some resemblance to it. The development is carried on by a horn solo (2) which, together with the main theme, forms the visionary introduction to the symphony.

The uneasy atmosphere of expectation is shattered by the Allegro feroce, where the main theme of the first movement is presented by the entire orchestra (3). The first violins' theme (4) recurs in the following bars and also later in the symphony. The clarinet contributes a new motive (5) which is further developed by other woodwind instruments and the trumpet.

In the calmer middle section — Meno mosso, tranquillo — the oboe plays a lyrical idea (6) accompanied by the strings. The horn calls adds animation and later we hear impassioned calls from other brass instruments too. The development — Tempo I, feroce — starts again with the main theme (3). The woodwind play a motive which derives from the symphony's basic idea (1) and the string accompaniment has the same rhythm as the earlier violin theme (4). A climax grows and dies away, and the orchestra plays, Piu sostenuto, with the transparency of chamber music. The clarinet and later other woodwind instruments develop the second theme from the introduction. The horn and trumpets accompany somewhat mysteriously (7). At the climax, Pesante, the main theme (3) returns in enlarged note values. In the lyrical middle section — Meno mosso — we hear the 6th theme, this time played by the solo violin accompanied by a tremolo from the other strings and chords from the woodwind.

The coda — Piu mosso — begins with a bass ostinato (8). We hear all the important themes until, at the climax, the horn and trumpets bellow out the basic idea with breadth and power (9). The whole orchestra plays the final C minor chord, though the horn and trumpets shine through dissonantly. (10).

The second movement — Allegretto moderato — begins delicately and alertly (11). The solo flute and solo violin play a soaring theme (12) which does not lack a certain

family resemblance to the lyrical theme from the first movement (6). This is not a scherzo in the real sense of the word. We find here instead more intimate and tender erotic sensations. The trumpets start to develop a theme which is related to the clarinet theme (5). The trumpets and horn also play the basic theme of the symphony, in a rhythmically different form (13).

The horn maintains a pedal point while the flute introduces the brittle, chamber-music-like middle section *un poco meno mosso* (14). The solo violin plays something resembling a little elegiac waltz and the refined instrumentation which surrounds it evokes the image of a summer night and the scent of flowers.

In the reprise, *Tempo I*, the horn bears the main theme of the second movement (12), and one bar later it is played by the violins and violas. During the development of this thematic material the ecstasy of the dance increases, to be interrupted unexpectedly by a downward run of three bars' duration. A dark shadow spreads over the whole orchestra (15). The second movement's main theme (12) is taken up again, to be sure, but one feels that something has broken, for it now sounds painful and dramatic. The tragic feeling is further deepened by the sound of the basses' irregular and menacing tread in the middle of the 6/8 bar. This, too, derives from the basic idea (1). The orchestra approaches its maximum power, only to die away again. In the *Tranquillo* section the solo violin again plays a reminder of the second movement's main theme (12), in a mood of quasi-resignation. The second movement, like the first, concludes with a dissonance.

The third movement — *Sostenuto assai quasi largo e poco maestoso* — starts with the melancholy strings (17). After a powerful intensification the oboe adds a new idea (18) which is developed subsequently in the manner of a fugue. It sounds ecstatic, played by the trumpets supported by the trombones. In the reprise — *Tempo I (Sostenuto e maestoso)* — the movement's main theme (17) is worked out thoroughly. In *Molto lento e maestoso* we hear the trumpets' signal from afar and the subdued basses play energetically, offering a foretaste of something important. The horn answers with its signals, we hear first the solo viola then the solo violin while the woodwind plays the main theme (1). A procession is approaching. With irresistible power the basses hammer out their steps (19), in fact conceived in 5/4 time, and likewise the drums (20). This creates an enormous tension in the music, which is now in 4/4 time. At the end the trumpets play the basic idea powerfully (21) and the work concludes in C major.

Tubín's First Symphony was first played on the anniversary of the Republic of Estonia on 24th February 1936 in Tallinn. The Estonian Radio Symphony Orchestra was conducted by Olav Roots, who also played the piece on 2nd October 1942 and 23rd April 1944. This recording by Neeme Järvi and the Swedish Radio Symphony Orchestra was made in October 1986 and is the symphony's fourth performance.

Tubín's wife's schoolfriend Grete Precht, a nurse at Flén Hospital, visited the Tubín family in Stockholm in the early 1960s. She explained that the chief doctor in Flén, Nicolaus Zwetnow, was an excellent balalaika player. Mrs Precht asked Tubín to write something for that instrument. "But I could only wring my hands," said Tubín — for the balalaika was most known in Estonia as an instrument used in Russian entertain-

ment music.

But Zwetnow did not give up. One day he paid Tubin a visit, bringing his balalaika with him, and he started to demonstrate to Tubin the instrument's capabilities. The result was that Tubin completed his Balalaika Concerto on 24th April 1964. It was first played on Swedish Radio on 24th March 1965. The soloist was Nicolaus Zwetnow and the Gothenburg Symphony Orchestra played under the direction of Sixten Eckerberg.

The Balalaika Concerto comprises three linked movements. After a brief, slow, introductory Andante ma rubato follows Poco allegretto and Allegro non troppo. The slow middle movement, Andante sostenuto, is followed by Allegro giocoso, the 8/8 time of which is a fusion of the irregular $3/8 + 3/8 + 2/8$ times. Sometimes one can also hear $6/8$, $5/8$, $3/8$ and $9/8$ bars. After a long cadenza this playful piece comes to a strong, merry conclusion.

Tubin started to write "Music for Strings" in December 1962 and completed the piece in February 1963. It was first played on 23rd June 1963 at Heidegg Castle in Switzerland by the Lucerne Chamber Orchestra conducted by the Estonian violinist Celia Aumere, who had commissioned the work from Tubin.

The first movement — Moderato — is a passacaglia based on an earnest theme, which is played four times in succession by cellos and double basses (I). The first violins play the lyrical second theme, which later crops up in the bass.

The second movement — Allegro — starts with a short, slightly mysterious theme, the intervals of which derive from the passacaglia (II). The violas play a new, signal-like theme (III). The movement proceeds with rich variation of these two themes. In the middle there is a small fugato section.

The third movement — Adagio — starts with a wide-ranging, fantastic theme (IV). This is followed to the cellos' ostinato accompaniment by another, more lyrical theme (V). Towards the end of the movement we hear the passacaglia theme again while the solo violin plays the second theme from the beginning of the work. Finally the bass voices play a fragment from the passacaglia. The work has thus been sewn into a unity.

HARRI KIISK

Eduard Tubin sündis 18. juunil 1905 Eestis, Kallastel, Peipsi ääres. Lõpetas Tartu Kõrgemas Muusikakoolis Heino Elleri kompositsiooniklassi 1930. 1944.a. septembris põgenes Tubin koos perekonnaga Rootsi ning elas ja tegutses Stokholmis kuni oma surmani 17. nov. 1982. Tubin on loonud 10 sümfooniat ja teisi orkestritöid, balleti „Kratt“, kaks ooperit, kammermuusikat ning koori- ja soololaule.

Tubin alustas oma I sümfoonia komponeerimist 1. det. 1931. ja lõpetas selle 11. mail 1934. Ta töötas sel ajal Tartus „Vanemuise“ teatri dirigendina ja juhatas ka kahte laulukoori. Hommikuti toimusid proovid ja õhtuti olid etendused. Komponeerimiseks jäi aega päälle lõunat 3–4 tundi. „Säärastel päälõunastel tundidel on kirjutatud kõik minu helitööd“, meenutas Tubin hiljem. Aga teine põhjus, miks I sümfoonia valmimine võttis suhteliselt rohkesti aega on ilmselt see, et teos on küllaltki komplikseeritud. Temaatiline areng vääriski omaette stuudiumi, samuti rikkalik kontrapunktiliste võtete kasutamine.

1. osa algab *Adagio* sissejuhatusega. Keelpillide tremolo hämarusest kostab klarnete ja fagottide esituses napp teema, mida jätkavad trompetid ja tromboonid (1). Kuna neid käike leidub ka sümfoonia teistes teemades võibki seda pidada kogu teose põhiteemaks. Arengut viib edasi metsasarvesoolo (2), mis koos põhiteemaga moodustabki sümfoonia visionaarse sissejuhatuse.

Selles valitseva ootusärevuse katkestab järsult *Allegro feroce*, kus 1. osa peateema esitatakse kogu orkestrilt (3). Järgnevais taktides esinevad 1. viiulite käike (4) kuuleb hiljemgi teose arengus. Klarnet esitab uue teema (5), mida arendavad edasi teised puupuhkpillid ja trompet.

Rahulikumas vaheosas – *Meno mosso, tranquillo* – mängib oboe lüürilise teema keelpillide saatel (6). Metsasarve signaalid toovad elevust ja hiljem kostab kirglikke hüüdeid teistelki vaskpillidelt.

Läbitööts – *Tempo I, feroce* – algab jälle peateemaga (3). Puupuhkpillid mängivad algeemast (1) tuletatud käike ja keelpillide saate punkteeritud rütm on sama, mis viiulite teemal (4). Päälle tõusu toimub suur kahanemine ja *Più sostenuto*’s kõlab orkester lausa kammermuusikalise läbipaistvusega. Klarnet ja hiljem teised puupuhkpillid

arendavad 2. teemat sümfoonia algusest. Metsasarved ja trompetid saadavad veidi salapäraselt (7). Kõrgpunktis – *Pesante* – kõlab peateema (3) pikemais noodiväärtusis.

Lüürilises vaheosas – *Meno mosso* – mängib 6. teemat seekord sooloviilul keelpillide tremolo ja puupuhkpillide akordide saatel.

Kooda – *più mosso* – algab tšellode ja kontrabasside ostinatoga (8), mille saatel esitatakse kokkuvõtlikult kõik tähtsamad teemad kuni kõrgpunktis *Largamente* oboed, metsasarved ja trompetid laialt ja jõuliselt puhuvad algteemat (1). Viimase do-minooris akordi sisse hoiavad metsasarved ja trompetid oma säravat dissonatsi (9).

Sümfoonia 2. osa – *Allegro moderato* – algab delikaatselt ja elavalt (10). Soolo-flööd ja sooloviilul esitavad hõljuva teema (11), millel ei puudu teatav sugulus 1. osa lüürilise teemaga (6). Sõna otseses mõttes skertsoks ei saa seda osa pidada. Pigem on tegemist intiimsemate ja õrnemate erootiliste tunnetega. Trompetid hakkavad arendama teemat, millel on sugulus klarnetiteemaga (5). Trompetid ja metsasarved mängivad ka sümfoonia algteemat rütmiliselt muudetud kujul (12).

Kammermuusikaliselt habrast vaheosa – *Un poco meno mosso* – alustavad flöödid (13) metsasarve orelipunktil. Sooloviilul mängib midagi eleegilise valsi taolist ja rafineeritud orkestratsioon selle ümber loob pildi suveööst oma öitsemise hõngudega.

Tempo I – Metsasarved esitavad 2. osa pääteema (11), takt hiljem astuvad sellega sisse viiulid ja vioolad. Temaatilist materjali arendades kasvab tantsulik ekstaas, mis ootamatult katkestatakse kolme taktilise langeva käiguga. Nagu tume vari käib üle orkestri (14). 2. jao peateema (10) võetakse küll uuesti üles, aga midagi oleks nagu murdunud, see kõlab nüüd valusalt ja dramaatiliselt. Traagilist muljet aitavad veelgi süvendada 6/8-takti sisse ebakorrapäraselt kõlavad basside julmad käigud (15), needki on tuletatud algteemast (1). Orkester saavutab ülima jõulisuse ja siis toimub kahane-mine. *Tranquillos* kõlab jällegi sooloviilul meenutades 2. osa peateemat (10), aga kuidagi resigneerunud kujul. Seegi osa lõppeb dissonatsiga.

3. osa – *Sostenuto assai quasi largo e poco maestoso* – algab raskemeelselt keel-

pillide esituses (16). Pääle suurt tõusu esitab oboe uue teema (17), mida arendatakse fugato-taoliselt. Ekstaatiliselt kõlab see trompeti esituses toetatuna tromboonidest. Repriis – *Tempo I (Sostenuto e maestoso)* – leiab ulatuslikku arendamist 3. osa pääteema (16). *Molto lento e maestoso* kaugelt kõlavad trompetisignaaliid ja basside vaiksed, kuid rühika rütmiga käigud kuulutaks nagu millegi tähtsa lähenemist. Metsasarved vastavad oma signaalidega, algul kuuldub viola- ja siis viiulisoolo, puupuhkpillid mängivad algeemat (1). Protsessioon läheneb. Vastupanematu jõuga vasardavad bassid oma käiku (18), mis on äieti mõeldud 5/4-taktis, samuti kui timpanite oma (19) – see tekitab erakordse pinevuse 4/4 taktis muusikas. Lõpuks mängivad trompetid (21) sümfoonia algeema üle kogu orkestri ja teos lõppeb Do-mažooris.

Tubina I sümfoonia esiettekanne oli Eesti Vabariigi aastapäeval, 24. veebr. 1936 Tallinnas, „Estonia” kontsertsaalis. Mängis Riigi Ringhäälingu sümfooniaorkester. Juhatas Olav Roots. Ta juhatas seda sümfooniat veel Tallinnas 2. okt. 1942 ja 23. apr. 1944. Neljandaks ettekandeks on käesolev, mida Neeme Järvi juhatas Rootsi Raadiosümfoonikutega 1986.a. oktoobris.

Pr. Erika Tubina kooliõde Grete Precht töötas halastajaõena Flen'i haiglas. Ta viibis 1960-ndate aastate algul Stokholmis Tubinate pool külas ja jutustas, et Fleni haigla ülemarst Nicolaus Zwetnov on hiilgav balalaikamängija. Pr. Precht palus Tubinat kirjutada midagi sellele instrumendile. „Aga ma tõrjusin tagasi kahe käega”, jutustas Tubin. Balalaika teatavasti oli Eestis tuntud peamiselt vene meeleolumuusika pillina. Aga Zwetnov oli visa mees. Ühel päeval tuli ta Tubina juurde, balalaika kaasas ja hakkas ette mängima tutvustades heliloojat selle instrumendi võimalustega. Tagajärg oli, et Tubin lõpetas Balalaikakontserdi 24. aprillil 1964. See tuli esiettekandele Rootsi raadios 24. märtsil 1965. Solist oli Nicolaus Zwetnov ja saatis Göteborgi Sümfooniorkester, mida juhatas Sixten Eckerberg.

Balalaikakontserdil on kolm üksteisele vahetult järgnevat osa. Kõigepäält lühike aeglane sissejuhatus *Andante ma rubato* (a), millele järgnevad *Poco allegretto* ja *Allegro non troppo* ning aeglase vaheosa *Andante sostenuto* (b) järele tuleb *Allegro giocoso* (c), mille 8/8-takt on liidetud ebakorrapäraselt 3/8 + 3/8 + 2/8-taktidest ning

mõnikord kuuleb ka 6/8-, 5/8-, 3/8- ja 9/8-takte. Pääle pikemat kadentsi lõppeb mänglev teos rõõmsalt ja jõurikkalt.

Tubin alustas teose komponeerimist 1962.a. detsembris ja lõpetas selle 1963.a. veebruaris. „Muusika keelpillidele” esiettekanne toimus 23. juunil 1963 Heideggi lossis Šveitsis. Mängis Luzerni Kammerorkester eesti viiuldaja Celia Aumere juhatusel, kes oli selle helitöö Tubinalt tellinud.

1. osa – *Moderato* – on passacaglia, rajatud väärικalt liikuvale tõsisele teemale, mida tšellod ja kontrabassid esitavad neli korda järjest (I). 1. viiulid mängivad teist, lüürilist teemat, mis hiljem esineb ka bassis.

2. osa – *Allegro* – algab lühikese, veidi salapärase teemaga (II), mille intervallide võib leida juba passacaglia teemas. Vioolad esitavad teise, signaalitaolise teema (III).

Nende kahe teema rikkalikust varieerimisest sünnibki kogu *Allegro*, mille keskmises osas esineb ka väike fugato.

3. osa – *Adagio* – algab ulatuslikult fantaseeriva teemaga (IV). Sellele järgneb tšellode ostinato saatel teine, lüürilisem teema (V). 3. osa lõpupoole kuuleb uuesti passacagliateemat, kuna sooloviilul mängib 1. osa teist teemat. Lõpuks kuuldu bassis katkeid passacaglia-teemast. Kogu teos on tervikuks seotud.

HARRI KIISK

NEEME JÄRVI sündis 7. juunil 1937 Tallinnas. Oppis dirigeerimist Mikolai Rabinoviitši ja Jevgeni Mravinski juures Leningradi Konservatooriumis. Aastail 1963-80 oli Neeme Järvi Eesti Raadio ja Televisiooni Sümfoonia-orkesteri ning „Estonia“ ooperi peadirigent. Järvi on juhatanud silmapaistvamaid orkestreid. N. Liidus ning pääle 1. auhinna saavutamist rahvusvahelisel dirigentide voistlusel Roomas 1971.a. on ta juhatanud paljudes Euroopa linnades ning Kanadas, USA-s, Mehhikos ja Jaapanis.

1980.a. jaanuarist alates elutseb ta USA-s. Sääil on Järvi juhatanud m.h. New Yorgi

Filharmonia orkestrit, Bostoni, Washingtoni, San Francisco, Cincinnati, Indianapolisi ja Minneapolisise sümfooniaorkestreid ning juhatanud New Yorgis Metropolitani ooperis.

Viimaseil aastail on Neeme Järvi juhatanud rea kontserte Amsterdamis Concertgebouw orkesteriga ning Lääne-Saksamaal Baieri raadio, Edela-Saksa raadio ja Pohja-Saksa raadio sümfooniaorkestreid.

Neeme Järvi on Göteborgi sümfooniaorkesteri peadirigent ja Scottish National Orchestra peadirigent ja kunstiline juht.

EDUARD TUBIN wurde am 18. Juni 1905 in dem Dorf Kallaste am Peipussee in Estland geboren. Er studierte Musik an der Musikhochschule in Tartu, wo er 1930 Heino Ellers Kompositionsklasse abschloß. Im September 1944 floh er mit seiner Familie nach Schweden und lebte und arbeitete bis zu seinem Tode am 17. November 1982 in Stockholm. Er schrieb zehn Symphonien sowie weitere Orchesterwerke, das Ballett „Kratt“, zwei Opern, Kammermusik, Solo- und Choralieder und anderes.

Tubin begann mit der Komposition seiner ersten Symphonie am 1. Dezember 1931 und vollendete sie am 11. Mai 1934. Zu dieser Zeit war er Dirigent am „Vanemuine“-Theater in Tartu und Leiter von zwei Chören. Vormittags war er mit Proben beschäftigt, abends leitete er selbst die Aufführungen. So blieben für das Komponieren nur die Nachmittage. „Alle meine Werke sind in diesen Nachmittagsstunden entstanden“, sagte Tubin über sich. Die erste Symphonie ist ein kompliziertes Werk und daher arbeitete Tubin relativ lange daran. Die Themenverarbeitung darin und auch der häufige Gebrauch kontrapunktischer Elemente verdienen eigentlich eine eigene Analyse.

Der erste Satz beginnt mit einem einleitenden Adagio. Aus dem Tremolozwielicht der Streicher tritt ein kurzes Thema in den Klarinetten und Fagotten hervor, das von den Trompeten und Posaunen übernommen wird (1). Dies ist das eigentliche Hauptthema der Symphonie und das zweite Thema weist einige Ähnlichkeiten mit ihm auf. Die Entwicklung wird von einem Hornsolo (2) fortgesetzt, das zusammen mit dem Hauptthema die visionäre Einleitung zu der Symphonie bildet.

Die unruhige Atmosphäre der Erwartung wird durch das Allegro feroce durchbrochen, in welchem das Hauptthema des ersten Satzes vom ganzen Orchester vorgebracht wird (3). Das Thema der ersten Violinen (4) kehrt in den folgenden Takten und auch später in der Symphonie wieder. Die Klarinette führt ein neues Motiv (5) ein, das im weiteren Verlauf von anderen Holzblasinstrumenten und der Trompete weiterentwickelt wird. In dem ruhigen Mittelteil — *Meno mosso tranquillo* — spielt die Oboe, begleitet von den Streichern, ein lyrisches Motiv. Der Hornruf trägt zur Belebung bei, und später hören wir auch von anderen Blechblasinstrumenten leidenschaftliche Rufe. Die Durchführung — *Tempo I, feroce* — beginnt wieder mit dem Hauptthema (3). Die Holzbläser spielen ein Motiv, das von der Grundidee der Symphonie her stammt (1) und die Streicherbegleitung hat den gleichen Rhythmus wie das vorherige Violinethema (4). Ein Höhepunkt wächst und verebbt, und das Orchester spielt — *Piu sostenuto* — mit kammermusikalischer Transparenz. Die Klarinette und später andere Holzbläser führen das zweite Thema der Einleitung durch. Das Horn und die Trompeten begleiten etwas schemenhaft (7). Auf dem Höhepunkt, *Pesante*, kehrt das Hauptthema (3) in vergrößerten Notenwerten wieder. In dem lyrischen Mittelteil — *Meno mosso* — hören wir das 6. Thema, das von der Solovioline gespielt und von den anderen Streichern mit einem Tremolo sowie Holzbläserakkorden begleitet wird.

Die Coda — *Piu mosso* — beginnt mit einem *Baßostinato*. Wir hören alle wichtigen Themen, bis auf dem Höhepunkt das Horn und die Trompeten die Grundidee mit großer Kraft herausdonnern (9). Das ganze Orchester spielt den c-moll Schlußakkord, jedoch leuchten Horn und Trompeten dissonant hervor (10).

Der zweite Satz — *Allegretto moderato* — beginnt zart und munter (11). Soloflöte und Sologeige spielen ein aufsteigendes Thema (12), das eine gewisse familiäre Ahn-

lichkeit mit dem lyrischen Thema aus dem ersten Satz aufweist (6). Dies ist kein Scherzo im eigentlichen Sinne des Wortes. Stattdessen finden wir hier innigere und zart sinnliche Empfindungen. Die Trompete beginnt, ein Thema durchzuführen, das mit dem Klarinetten Thema (5) verwandt ist. Die Trompeten und auch das Horn spielen das Grundthema der Symphonie in einer rhythmisch variierten Form (13).

Der spröde kammermusikalische Mittelteil *Un poco meno mosso* (14) wird von der Flöte eingeleitet, während das Horn einen Orgelpunkt hält. Die Solovioline spielt etwas, was einem kleinen, elegischen Walzer gleicht. Sie wird von einer raffinierten Instrumentation umgeben, die das Bild einer Sommernacht und Blumenduft beschwört.

In der Reprise, Tempo I, übernimmt das Horn das Hauptthema des zweiten Satzes (12), und einen Takt später wird es von den Geigen und Bratschen gespielt. Während der Durchführung dieses thematischen Materials wächst die Ekstase des Tanzes, bis sie unerwartet durch einen drei Takte dauernden Abwärtslauf unterbrochen wird. Ein dunkler Schatten breitet sich über das ganze Orchester (15). Das Hauptthema des zweiten Satzes (12) wird wieder aufgenommen, doch man fühlt deutlich, daß etwas zerbrochen ist, da es jetzt schmerzvoll und dramatisch klingt. Die traurige Stimmung wird durch den Klang des unregelmäßigen und drohenden Schlages der Bässe in der Mitte des 6/8 Taktes wieder vertieft. Auch dies entstammt der Grundidee (1). Das Orchester nähert sich seiner größten Kraft, nur um wieder schwächer zu werden. Im Tranquilloteil spielt die Solovioline nochmals eine Reminiszenz an das Hauptthema des zweiten Satzes (12) in der Stimmung einer Scheinresignation. Der zweite Satz schließt wie der erste mit einer Dissonanz.

Der dritte Satz — *Sostenuto assai quasi largo e poco maestoso* — beginnt mit den melancholischen Streichern (17). Nach einer kraftvollen Intensivierung fügt die Oboe einen neuen Gedanken (18) hinzu, der anschließend in der Art einer Fuge durchgeführt wird. Es klingt ekstatisch, wenn jetzt die Trompeten, unterstützt von den Posauern spielen. In der Reprise — Tempo I (*sostenuto e maestoso*) — wird das Hauptthema des Satzes (17) deutlich herausgestellt. In dem Teil *Molto lento e maestoso* hören wir von fern das Trompetensignal, und durch das energische Spielen der gedämpften Bässe ergibt sich ein Vorgesmack von etwas Wichtigem. Das Horn antwortet mit seinem Signal, wir hören erst die Solobratsche und dann die Sologeige, während die Holzbläser das Hauptthema (1) spielen. Eine Prozession nähert sich. Mit unwiderstehlicher Kraft hämmern die Bässe ihre Tonschritte (19) im 5/4 Takt und desgleichen die Trommeln (20). Dies erzeugt eine enorme Spannung in der Musik, die jetzt in 4/4 Takt steht. Zum Schluß spielen die Trompeten kraftvoll die Grundidee (21), und das Werk schließt in C-Dur.

Tubins erste Symphonie wurde am 24. Februar 1936 anlässlich des Geburtstags der Republik Estland in Tallinn uraufgeführt. Das Estnische Radiosymphonieorchester wurde von Olav Roots geleitet, der das Stück auch am 2. Oktober 1942 und am 23. April 1944 dirigierte. Diese Aufnahme mit Neeme Järvi entstand im Oktober 1986 und ist die vierte Aufführung dieser Symphonie.

In den frühen 1960er Jahren besuchte Grete Precht, eine Schulfreundin von Tubins Gattin und Krankenschwester in Flen, die Familie Tubin in Stockholm. Sie erzählte, daß der Chefarzt in Flen, Nicolaus Zwetnow, ein ausgezeichnete Balalaikaspieler sei.

Frau Precht fragte Tubin, ob er nicht etwas für dieses Instrument schreiben könne. „Doch ich konnte nur die Hände ringen,“ sagte Tubin — da in Estland die Balalaika hauptsächlich als ein Instrument bekannt ist, das für russische Unterhaltungsmusik verwendet wird.

Doch Zwetnow gab nicht auf. Eines Tages stattete er Tubin einen Besuch ab, zu dem er seine Balalaika mitbrachte und er begann, die Möglichkeiten des Instruments aufzuzeigen. Das Ergebnis war, daß Tubin sein Balalaikakonzert am 24. April 1964 vollendete. Es wurde am 24. März 1965 uraufgeführt. Der Solist war Nicolaus Zwetnow und es spielten die Göteborger Symphoniker unter der Leitung von Sixten Eckerberg.

Das Balalaikakonzert umfaßt drei ineinandergehende Sätze. Nach einem kurzen, langsamen, einleitenden Andante ma rubato folgen Poco allegretto und Allegro non troppo. Dem langsamen Mittelsatz, Andante sostenuto, schließt sich ein Allegro giocoso an, dessen 8/8 Takt aus $3/8 + 3/8 + 2/8$ zusammensetzt. Manchmal kann man auch 6/8, 5/8, 3/8 und 9/8 Takte hören. Nach einer langen Kadenz kommt das spielfreundliche Stück zu einem markanten und fröhlichen Ende.

Im Dezember 1962 begann Tubin mit der Arbeit an der „Musik für Streicher“ und vollendete das Werk im Februar 1963. Es wurde am 23. Juni 1963 in Schloß Heidegg in der Schweiz vom Kammerorchester Luzern uraufgeführt. Die Leitung hatte die estnische Geigerin Celia Aumere, die das Werk Tubin in Auftrag gegeben hatte.

Der erste Satz — Moderato — ist eine Passacaglia, die auf einem ersten Thema aufgebaut ist, das viermal hintereinander von den Celli und Kontrabässen gespielt wird (I). Von den ersten Violinen hören wir das zweite Thema, das später in den Bässen erscheint.

Ein leicht geheimnisvolles Thema eröffnet den zweiten Satz — Allegro —, dessen Intervalle aus der Passacaglia (I) stammen. Die Bratschen spielen ein neues, signalähnliches Thema (II). Der Satz wird mit vielfältigen Variationen dieser beiden Themen fortgesetzt. In der Mitte steht ein kleiner fugato Teil. Der dritte Satz — Adagio — beginnt mit einem weitschweifenden, phantastischen Thema (IV). Anschließend folgt ein anders geartetes, mehr lyrisches Thema zu einer ostinaten Cellobegleitung (V). Gegen Ende des Satzes hören wir wieder das Passacagliathema, während die Solovioline das zweite Thema vom Anfang des Werkes spielt. Zum Schluß spielen die Baßstimmen ein Fragment der Passacaglia. So wird das Werk zu einer Einheit gebracht.

Eduard Tubin est né le 18 juin 1905 à Kallaste au bord du lac Peïpous en Estonie. En septembre 1944, Tubin s'enfuit en Suède et vécut à Stockholm jusqu'à sa mort le 17 novembre 1982. Tubin a composé 10 symphonies, une suite pour orchestre et une sinfonieta, des concertos pour instruments solos et orchestre symphonique et musique de chambre, le ballet « Kratt » et des chansons pour soliste et chœur.

Tubin commença à composer sa 1ère symphonie le 1er décembre 1931 et termina l'œuvre le 11 mai 1934. Il était alors le chef de l'orchestre du théâtre « Vanemuine » à Tartou et dirigeait également des chœurs. Le matin, il répétait et le soir, il dirigeait des représentations. Il ne lui restait que les après-midi pour composer. « Toutes mes œuvres virent le jour dans ces heures de l'après-midi », raconta Tubin lui-même. La première symphonie est compliquée, c'est pourquoi il a fallu relativement beaucoup de temps pour la composer. Le développement thématique mériterait une étude à part, de même que l'important usage de mesures contrapuntiques.

Le premier mouvement commence par un Adagio introductif. Hors du trémolo crépusculaire des cordes, on entend les clarinettes et les bassons jouer un thème maigre continué aux trompettes et aux trombones (1). C'est en fait le thème fondamental de la symphonie car on peut aussi entendre quelque chose de semblable dans le deuxième thème de l'œuvre. Le développement se poursuit dans un solo de cor (2) qui, avec le thème fondamental, constitue l'introduction visionnaire de la symphonie.

L'attente agitée est brusquement coupée par l'Allegro feroce où le thème principal du 1er mouvement est présenté par tout l'orchestre (3). Le thème des premiers violons (4) est entendu également dans les mesures suivantes ainsi que plus loin dans la symphonie. Les clarinettes arrivent avec un nouveau thème (5) développé plus tard aux autres bois et à la trompette.

Dans la partie intermédiaire plus calme — *Meno mosso*, *tranquillo* — le hautbois joue le thème lyrique (6) accompagné par les cordes. Le signal du cor est source d'animation et l'on entend plus tard des cris passionnés également aux autres cuivres. Le développement — *Tempo I*, *feroce* — commence avec le retour du thème principal (3). Les bois émettent des idées émanant du thème fondamental (1); l'accompagnement des cordes a le même rythme que le thème des violons (4). Une descente suit une montée et, dans *Più sostenuto*, l'orchestre atteint une transparence de musique de chambre. La clarinette et, plus tard, d'autres bois développent le 2e thème de l'introduction de la symphonie. Le cor et les trompettes fournissent un accompagnement un peu mystérieux (7). Au sommet — *Pesante* — le thème principal (3) retentit en valeurs de notes plus longues. Dans la section intermédiaire lyrique — *Meno mosso* — le 6e thème est joué cette fois au violon solo accompagné du trémolo des cordes et des accords des bois.

La coda — *Più mosso* — commence avec un ostinato (8) aux basses. On entend tous les thèmes importants de l'œuvre jusqu'au sommet où les cors et les trompettes entonnent le thème fondamental (3) avec force et largeur. Tout l'orchestre joue enfin l'accord final en *do mineur*, une dissonance radieuse (10) s'élève aux cors et aux trompettes seulement.

Le second mouvement — *Allegretto moderato* — commence avec délicatesse et animation (11). La flûte solo et le violon solo jouent un thème vague (12) assez appa-

renté au thème lyrique du 1er mouvement (6). Ce n'est pas un scherzo dans le vrai sens du mot. On trouverait plutôt ici des sentiments érotiques plus intimes et plus délicats. Les trompettes commencent à développer un thème ressemblant au thème de la clarinette (5). Les trompettes et les cors jouent même le thème fondamental de la symphonie dans une forme rythmiquement transformée (13).

Le cor tient alors une note alors que les flûtes engagent une section intermédiaire Un poco meno mosso (14), fragile comme de la musique de chambre. Le violon solo joue quelque chose qui rassemble à une valse élégiaque et l'instrumentation raffinée évoque l'image de la nuit d'été avec ses odeurs florales.

Dans la reprise Tempo I, le cor entre avec le thème principal du 2er mouvement (12) et, une mesure plus tard, il est joué par des violons et des altos. Durant le développement du matériel thématique, l'extase de la danse grandit mais est soudainement interrompue par une roulade descendante de trois mesures. Une ombre foncée s'étend sur l'orchestre (15). Le thème principal du second mouvement (12) revient assurément mais on a l'impression que quelque chose a été rompu; il semble maintenant douloureux et dramatique. Le sentiment tragique s'approfondit encore plus du fait que l'on entende des pas irréguliers et menaçants (15) aux basses au milieu des mesures à 6/8; eux aussi proviennent du thème fondamental (1). L'orchestre atteint sa puissance maximale suivie d'une descente. Dans Tranquillo, le violon solo joue encore quelque chose rappelant le thème principal du second mouvement (12), cette fois sous une forme légèrement résignée. Le 2e mouvement se termine lui aussi par une dissonance.

Le troisième mouvement — Sostenuo assai quasi largo e poco maestoso — commence mornelement avec les cordes (17). Après une violente montée, le hautbois entre avec un nouveau thème (18) qui, dans la suite, est développé en fugato. Il résonne avec extase, joué aux trompettes, soutenu par les trombones. Dans la reprise — Tempo I (Sostenuo e maestoso) — le thème principal du 3er mouvement (17) est travaillé en détail. Dans Molto lento et maestoso, on entend au loin des signaux de trompettes et les basses jouent en sourdine mais avec énergie, présageant quelque chose d'important. Les cors répondent avec leurs signaux; on entend d'abord l'alto solo puis le violon solo alors que les bois jouent le thème fondamental (1). Une procession se rapproche. Avec une force irrésistible, les basses martèlent leurs pas (19) qui sont en fait pensés en mesures à 5/4. Une énorme tension est créée dans la musique en mesures à 4/4. A la fin, les trompettes jouent avec puissance (21) le thème fondamental de la symphonie et l'œuvre se termine en do majeur.

La 1ère symphonie de Tubin fut créée au jour anniversaire de la république d'Estonie le 24 février 1936 à Tallinn. L'Orchestre Symphonique de la Radio jouait sous la direction d'Olav Roots. Il dirigea la symphonie également le 2 octobre 1942 et le 23 avril 1944. Cet enregistrement avec Neeme Järvi et l'Orchestre Symphonique de la Radio fait en octobre 1986 est la quatrième exécution de cette œuvre.

Une des camarades d'école de Mme Tubin, Grete Precht, qui était infirmière à l'hôpital de Flen, visita les Tubin à Stockholm au début des années 60. Elle raconta que le médecin en chef à Flen, Nicolaus Zwetnow, jouait remarquablement bien de la balalaïka. Mme Precht pria Tubin d'écrire quelque chose pour cet instrument.

« Mais j'ai catégoriquement refusé », déclara Tubin. En Estonie, la balalaïka était surtout connu comme un instrument de musique de divertissement russe.

Mais Zwetnow n'abandonna pas la partie. Un jour, il vint chez Tubin avec la balalaïka et commença à en lui montrer les possibilités. Le résultat de cette démarche fut le concerto pour balalaïka, achevé le 24 avril 1964. L'œuvre fut créée à la Radio de Suède le 24 mars 1965. L'Orchestre Symphonique de Göteborg jouait sous la direction de Sixten Eckerberg avec Nicolaus Zwetnow comme soliste.

Le concerto pour balalaïka comprend trois mouvements suivis. L'introduction brève et lente Andante ma rubato est suivie de Poco Allegretto et d'Allegro non troppo. Au lent mouvement intermédiaire Andante sostenuto succède l'Allegro giocoso dont les mesures en 8/8 se composent de mesures à 3/8 et 3/8 et 2/8 et l'on peut parfois entendre même des mesures à 6/8, 5/8, 3/8 et 9/8. Après une longue cadence, cette badinerie se termine joyeusement et avec puissance.

Tubin commença à écrire « Musique pour cordes » en décembre 1962 et termina l'œuvre en février 1963. La première audition eut lieu le 23 juin 1963 au château d'Heidegg en Suisse par l'orchestre de chambre de Lucerne sous la direction de la violoniste estonienne Celia Aumere qui avait commandé l'œuvre à Tubin.

Le premier mouvement — Moderato — est une passacaille basée sur un thème sévère entendu quatre fois de suite chez les violoncelles et les contrebasses (I). Les premiers violons jouent le deuxième thème, lyrique celui-là, présenté plus tard à la basse également.

Le deuxième mouvement — Allegro — commence par un thème court, un peu mystérieux, dont les intervalles se trouvent déjà dans le thème de la passacaille (II).

Les altos exécutent un nouveau thème d'appel (III).

Le mouvement se développe avec beaucoup de variété dans ces deux thèmes. Un petit fugato est inséré au milieu du mouvement.

Le troisième mouvement — Adagio — commence par un thème amplement fantaisiste (IV) suivi, sur un accompagnement ostinato aux violoncelles, d'un autre thème, plus lyrique (V).

Vers la fin du mouvement, on réentend le thème de la passacaille alors que le violon solo exécute le deuxième thème du début de l'œuvre. A la fin, les voix de basse jouent des fragments de la passacaille. L'œuvre est renfermé en une unité.

Emanuil Sheynkman was born in Leningrad in 1939. He began his musical studies at the age of nine and in 1954 became the youngest ever laureate at the International Competition for Stringed Instrument Performers in Warsaw. Two years later he received his first professional degree from the Mussorgsky Institute, and subsequently trained as a soloist, conductor and teacher at the Rimsky-Korsakov Conservatory. He performed regularly with the Leningrad Philharmonic Orchestra and as a recitalist throughout the Soviet Union. He emigrated to the United States in 1978 and is nowadays active a composer as well as performing on both the balalaika and the mandolin.

Neeme Järvi is Principal Conductor of the Gothenburg Symphony Orchestra and Musical Director of the Scottish National Orchestra. He was born in Tallinn, Estonia, in 1937 and studied at the Tallinn Music School and later at the Leningrad State Conservatory with Rabinovich and Mravinsky. He made his conducting debut at the age of 18 in a concert performance of Strauss's "Eine Nacht in Venedig" and in 1963 became director of the Estonian Radio and Television Orchestra and of the Tallinn Opera. He won first prize at the international conducting competition in Rome in 1971, which led to invitations to conduct major orchestras throughout the world.

In 1980 Neeme Järvi emigrated to the U.S.A. and ever since then he has worked extensively both with the leading orchestras in the Western world and in prominent opera houses. During the 1978-9 season he made his Metropolitan Opera debut with "Eugene Onegin". With the Gothenburg Symphony Orchestra he has been involved with tours to Germany and, in March 1987, to the U.S.A. and Far East. He is engaged in recording projects of the complete orchestral music of Sibelius, Stenhammar and Tubin for the BIS label.

Neeme Järvi appears on 30 other BIS records



Eduard Tubin conducting the Vanemuine Theatre Orchestra, 1940

Emanuil Sheynkman wurde 1939 in Leningrad geboren. Er begann mit seinen musikalischen Studien im Alter von 9 Jahren und war 1954 beim Internationalen Wettbewerb für Saiteninstrumente in Warschau der jüngste Preisträger, der jemals ausgezeichnet wurde. Zwei Jahre später erreichte er seinen ersten beruflichen Abschluß des Mussorgsky Instituts und anschließend wurde er als Solist, Dirigent und Pädagoge am Rimsky-Korsakow-Konservatorium ausgebildet. Er trat regelmäßig mit dem Philharmonischen Orchester Leningrad und als Solist in der ganzen Sowjetunion auf. 1978 emigrierte er in die Vereinigten Staaten. Jetzt ist er als Komponist tätig und konzertiert sowohl mit der Balalaika als auch mit der Mandoline.

Neeme Järvi ist Chefdirigent des Göteborger Sinfonieorchesters und Musical Director des Scottish National Orchestra. Er wurde 1937 in Tallinn (Reval) geboren und studierte an der Tallinner Musikschule sowie später am Leningrader Staatskonservatorium bei Rabinowich und Mrawinskij. Mit 18 Jahren debütierte er als Dirigent in einer Konzertaufführung der „Nacht in Venedig“, und 1963 wurde er Direktor des Orchesters des estnischen Rundfunks und Fernsehens und der Tallinner Oper. Er gewann den 1. Preis bei einem internationalen Dirigentenwettbewerb in Rom 1971, was zu Dirigieraufträgen bei führenden Orchestern der ganzen Welt führte.

1980 emigrierte Neeme Järvi in die U.S.A.. Seither hat er mit führenden Sinfonieorchestern des Westens und in den großen Opernhäusern (darunter Metropolitan Opera in New York) gearbeitet. Mit dem Göteborger Sinfonieorchester wurde er für verschiedene Tournees engagiert, darunter nach Deutschland und, in März 1987, in die U.S.A. und den Fernen Osten. Er ist mit Aufnahmeprojekten der gesamten Orchestermusik von Sibelius, Stenhammar und Tubin (Schallplattenmarke BIS) beschäftigt.

Neeme Järvi erscheint auf 30 weiteren BIS-Platten.

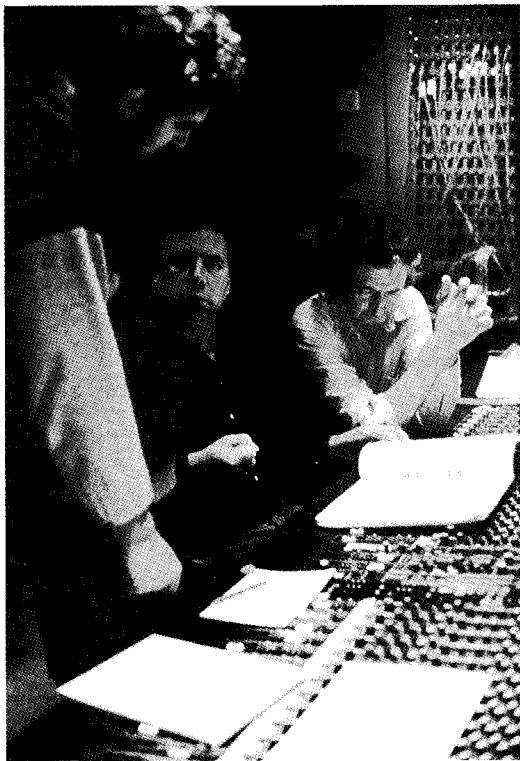


EMANUIL SHEYNKMAN est né à Leningrad en 1939. Il commença ses études musicales à l'âge de neuf ans et, en 1954, il fut le plus jeune lauréat de tous les temps à la Compétition internationale pour instruments à cordes de Varsovie. Deux ans plus tard, il recevait son premier diplôme professionnel de l'Institut Moussorgsky; il poursuivit ses études de soliste, de chef d'orchestre et de professeur au Conservatoire Rimsky-Korsakov. Il est apparu régulièrement avec l'Orchestre Philharmonique de Leningrad et a fait du récital dans toute l'Union Soviétique. Il émigra aux Etats-Unis en 1978 et est aujourd'hui actif comme compositeur et comme joueur de balalaïka et de mandoline.

Neeme Järvi est le chef d'orchestre principal de l'Orchestre Symphonique de Gothembourg et le directeur musical de l'Orchestre National d'Ecosse. Il est né en 1937 à Tallinn, Estonie, et a étudié au Conservatoire de Tallinn puis au Conservatoire National de Leningrad avec Rabinovich et Mravinsky. Il fit ses débuts à l'âge de 18 ans lors d'une exécution de concert de « Eine Nacht in Venedig » de Strauss et, en 1963, il devenait le directeur de l'Orchestre de la Radio et Télévision d'Estonie et de l'Opéra de Tallinn. Il gagna le premier prix du concours international pour chefs d'orchestre à Rome en 1971, ce qui lui amena des invitations à diriger des orchestres majeurs partout dans le monde.

En 1980, Neeme Järvi émigra aux Etats-Unis et il a beaucoup travaillé depuis avec les orchestres majeurs du monde occidental et dans d'éminentes maisons d'opéra. Lors de la saison 1978-79, il fit ses débuts à l'Opéra Métropolitain avec « Eugene Onegin ». Avec Neeme Järvi, l'Orchestre Symphonique de Gothembourg a fait des tournées en Allemagne et, en mars, il se rendra aux Etats-Unis et en Extrême-Orient. Neeme Järvi est engagé à enregistrer l'intégrale de la musique orchestrale de Sibelius, Stenhammar et Tubin sur étiquette BIS.

Neeme Järvi a enregistré sur 30 autres disques BIS.



**Robert von Bahr, Neeme Järvi
& Emanuil Sheynkman**

FIRST SYMPHONY

[illegible]

12. *Allegretto moderato*

 13. *marcato*
Cresc. ff
 14. *Entrata nel tempo*

 15. *mf*
 16. *f*

 17. *p* *espressivo*
 18. *con infimo sentimento*

 19. *ff*
 20. *f*

 21. *ff*

CONCERTO FOR BALALAICA

Andante ma rubato solo *f*

Andante sostenuto *allegro* *mf* *cb. con B.v.a.*

Allegro giocoso *allegro* *mf* *cb. con B.v.a.*

MUSIC FOR STRINGS

Moderato *allegro* *mf* *dim.*

Allegro *allegro* *mf* *dim.*

Adagio *allegro* *mf* *dim.*

pp cantabile



Emanuil Sheynkman

We gratefully acknowledge the financial support given to this production by the following individuals and organisations: Juta Zahhariski (Baltimore), Freemon Ingrid (LA), EELK Koguduo (LA), 20 Eesteast Tallinnast, Eesti Seenioride Klubi (LA).

INSTRUMENTARIUM

Balalaika: Franz Passerbiskij, St.Petersburg, ca. 1892

Cover photo: Kyllikki Hämäläinen

Recording data: 1986-10-20/23 at the Berwald Hall, Stockholm

Recording engineer: Hans-Erik Järvenhag

Digital editing: Robert von Bahr

Sony PCM-F1 Digital recording equipment, 5 Schoeps omnidirectional and 2 Neumann

KM83 microphones, Harrison mixer

Producer: Robert von Bahr

Cover text: Harri Kiisk

English translation: Andrew Barnett

German translation: Bärbel Ernst

French translation: Arlette Chené-Wiklander

Sleeve design: Andrew Barnett

Type setting: Andrew Barnett

Lay-out: Andrew Barnett

Repro: KåPe Grafiska, Stockholm

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: +46 8 544 102 30 Fax: +46 8 544 102 40

info@bis.se www.bis.se

© & © 1986 & 1987, BIS Records AB



Emanuil Sheynkman and Neeme Järvi